

31985R3716

L 360/7

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

31.12.1985

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (EWG) NR 3716/85**z dnia 27 grudnia 1985 r.****ustanawiające niektóre środki techniczne i kontrolne odnoszące się do aktywności połowowej na wodach Hiszpanii statków pływających pod banderą innego Państwa Członkowskiego z wyjątkiem Portugalii**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Gospodarczą,

Artykuł 1

uwzględniając Akt Przystąpienia Hiszpanii i Portugalii, w szczególności jego art. 164 ust. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

należy ustanowić procedury techniczne w zakresie określania i nadzoru nad statkami Państw Członkowskich innych niż Hiszpania i Portugalia, które posiadają zezwolenie na połowanie w tym samym czasie na wodach Hiszpanii;

Akt Przystąpienia przewiduje system list dopuszczonych statków oraz system zgłaszania przemieszczeń statków i system zgłaszania połowów Komisji, dodatkowo oprócz postanowień ustanowionych w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 2057/82 z dnia 29 czerwca 1982 r. ustanawiającym określone środki kontrolne w zakresie aktywności połowowej statków Państw Członkowskich ⁽¹⁾, zmienionym rozporządzeniem (EWG) nr 1729/83 ⁽²⁾;

zgodnie z art. 164 ust. 2 Aktu Przystąpienia, poczynwszy od dnia 1 stycznia 1986 r., wyspecjalizowana aktywność połowowa określona w tym artykule musi być prowadzona zgodnie z tymi samymi procedurami kontrolnymi co procedury kontrolne określone dla statków hiszpańskich posiadających zezwolenie na łowienie na wodach Państw Członkowskich innych niż Hiszpania i Portugalia;

niezbędne jest przewidzenie udzielania licencji połowowych przez Komisję oraz przyjęcie określonych środków technicznych w zakresie ochrony zasobów, które mają zastosowanie bez naruszania przepisów rozporządzenia Rady (EWG) nr 171/83 z dnia 25 stycznia 1983 r. ustanawiającego określone środki techniczne w zakresie ochrony zasobów rybnych ⁽³⁾, ostatnio zmienionego rozporządzeniem (EWG) nr 3625/84 ⁽⁴⁾;

stosownie do art. 2 ust. 3 Traktatu o Przystąpieniu instytucje Wspólnoty mogą przyjąć przed przystąpieniem środki działania określone w art. 164 Aktu, przy czym środki takie wchodzą w życie z zastrzeżeniem i w dniu wejścia w życie tego Traktatu;

Komitet Zarządzający ds. Zasobów Rybnych nie przedstawił opinii w terminie wyznaczonym przez jego przewodniczącego,

Poniżej ustanowione środki techniczne i kontrolne mają zastosowanie na wodach podlegających zwierzchnictwu lub jurysdykcji Hiszpanii, które są objęte działaniem Międzynarodowej Rady ds. Badania Morza (ICES), do statków pływających pod banderą innego Państwa Członkowskiego, z wyjątkiem Portugalii.

Artykuł 2

1. Każdego roku, nie później niż jeden miesiąc przed rozpoczęciem odnośnego okresu połowowego, Państwa Członkowskie inne niż Hiszpania i Portugalia dostarczają Komisji wykazy statków, które mogą prowadzić aktywność połowową określoną w art. 164 ust. 1 i art. 164 ust. 2 Aktu Przystąpienia.

Odrębny wykaz, określony w załączniku I, jest przekazywany dla każdego rodzaju połowów.

Liczba wyszczególnionych statków nie może przekroczyć limitów ustalanych corocznie przez Radę zgodnie z procedurą określoną w art. 164 ust. 3 Aktu Przystąpienia.

2. Można dokonać przeglądu wykazu określonego w ust. 1 z mocą obowiązującą od pierwszego dnia każdego miesiąca; wszelkie zmiany są zgłaszane Komisji przed 15 dniem poprzedzającego miesiąca.

3. Wykazy określone w ust. 1 dostarczają następujących informacji o każdym statku:

- nazwa statku,
- numer rejestrowy,
- zewnętrzne litery i numery identyfikacyjne,
- port rejestracji,
- nazwa(-y) i adres(-y) armatora(ów) lub osoby (osób) czarterującej(-ych) oraz, jeżeli armator jest osobą prawną lub spółką, jego przedstawiciela(-i),
- tonaż brutto i całkowita długość,
- moc silnika,
- sygnał wywoławczy i częstotliwość radiowa.

⁽¹⁾ Dz.U. L 220 z 29.7.1982, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 169 z 28.7.1983, str. 14.

⁽³⁾ Dz.U. L 24 z 27.1.1983, str. 14.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 335 z 22.12.1984, str. 3.

Artykuł 3

1. Państwa Członkowskie inne niż Hiszpania i Portugalia sporządzają dla każdego rodzaju połowów określonych w art. 2 propozycje dotyczące okresowych wykazów wyszczególniających statki, które mogą łowić w tym samym czasie zgodnie z art. 164 Aktu Przystąpienia. Zostaną one przekazane Komisji, jak następuje:

- a) w przypadku statków określonych w pkt 1 i 2 lit. a), b) i f) załącznika I co najmniej 15 dni przed datą wyznaczoną na wejście w życie takich wykazów; w przypadku statków określonych w pkt 1 załącznika I wykaz obejmuje okres co najmniej jednego miesiąca kalendarzowego; w przypadku statków określonych w pkt 2 lit. a), b) i f) załącznika I wykazy obejmują okres co najmniej dwóch miesięcy kalendarzowych;
- b) w przypadku statków określonych w pkt 2 lit. c) i d) załącznika I co najmniej cztery dni robocze przed datą wyznaczoną na wejście w życie takich wykazów; wykazy obejmują okres jednego miesiąca kalendarzowego w przypadku statków wymienionych w pkt 2 lit. c) załącznika I i okres co najmniej dwóch tygodni w przypadku statków wymienionych w pkt 2 lit. d) wspomnianego załącznika;
- c) w przypadku statków określonych w pkt 2 lit. e) załącznika I co najmniej dwa dni robocze przed datą wyznaczoną na wejście w życie takich wykazów; wykaz obejmuje okres jednego dnia.

2. Wykazy okresowe statków określone w pkt 2 lit. c) załącznika I powinny określać dla każdego dnia statki posiadające zezwolenie na poławianie w tym samym czasie; każdy statek musi znajdować się na wykazie przez co najmniej dwa kolejne dni.

3. W przypadku statków określonych w pkt 1 i w pkt 2 lit. a), b), c) i e) załącznika I łączna liczba statków umieszczonych na wykazie okresowym nie może przekroczyć liczby ustalonej przez Radę zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 164 ust. 3 Aktu Przystąpienia.

4. W przypadku statków określonych w pkt 2 lit. d) załącznika I wykaz okresowy obejmuje grupy statków, przy czym każda z nich składa się z nie więcej niż trzech statków. Liczba takich grup nie może przekroczyć liczby określonej przez Radę zgodnie z procedurą określoną w art. 164 ust. 3 Aktu Przystąpienia.

Dany statek może zostać wymieniony wyłącznie w jednej grupie. Grupa nie może otrzymać więcej niż jednej z licencji, określonych w art. 4.

5. Każdy z wykazów okresowych dostarcza następujących informacji o każdym statku:

- nazwa i numer rejestrowy statku,
- sygnał wywoławczy,
- nazwa(-y) i adres(-y) armatora(-ów) lub osoby (osób) czarterującej(-ych) oraz, jeżeli właściciel jest osobą prawną lub spółką, jego przedstawiciela(-i),
- o ile dotyczy, kurs przeliczeniowy określony w art. 158 ust. 2 Aktu Przystąpienia,

- okres, na który wnioskowane jest zezwolenie na łowienie,
- planowana metoda połowów,
- planowany obszar połowów.

6. Komisja bada wnioski określone w ust. 1 i zatwierdza okresowe wykazy, które następnie przesyła władzom odnośnych Państw Członkowskich i właściwym władzom Hiszpanii, jak następuje:

- w przypadku statków określonych powyżej w ust. 1 lit. a) co najmniej cztery dni robocze przed dniem ich wejścia w życie,
- w przypadku statków określonych powyżej w ust. 1 lit. b) co najmniej dwa dni robocze przed dniem ich wejścia w życie,
- w przypadku statków, określonych powyżej w ust. 1 lit. c) co najmniej jeden dzień roboczy przed dniem ich wejścia w życie.

7. Jeżeli, w przypadku statków określonych w pkt 2 lit. c), d) i e) załącznika I, Komisja nie otrzyma propozycji nowego wykazu okresowego w terminie określonym w pierwszym ustępie niniejszego artykułu, przepisy obowiązujące w ostatnim dniu bieżącego okresu zachowują moc obowiązującą do momentu ustanowienia nowej listy zgodnie z procedurą ustanowioną w niniejszym artykule.

8. Władze państw członkowskich innych niż Hiszpania i Portugalia mogą zażądać, aby Komisja wymieniła statek znajdujący się na wykazie okresowym, który ze względu na działanie siły wyższej nie może wykorzystywać swojej licencji połowowej podczas wyszczególnionego okresu lub w jakiegokolwiek części takiego okresu.

Każdy zamieniony statek musi zostać umieszczony na wykazach określonych w art. 2.

Komisja bezzwłocznie powiadamia o jakichkolwiek zmianach okresowych wykazów właściwe władze kontrolne Hiszpanii, określone w ust. 6, oraz właściwe władze odnośnych Państw Członkowskich.

Żaden zastępczy statek nie może dokonywać połowów do dnia wskazanego przez Komisję w jej powiadomieniu.

Artykuł 4

1. Statki określone w pkt 2 lit. a), b) i d) załącznika I, które zostały wyszczególnione na wykazie okresowym zatwierdzonym przez Komisję, mogą dokonywać połowów wyłącznie, jeżeli posiadają na pokładzie licencję wystawioną przez Komisję na wniosek władz Państw Członkowskich.

W przypadku statków określonych w pkt 2 lit. a) i b) załącznika I wnioski o licencje są składane wraz z przekazaniem propozycji wykazów okresowych określonych w art. 3 ust. 1.

W przypadku statków określonych w pkt 2 lit. d) załącznika I wnioski o licencje są składane w momencie przedkładania wykazów statków, określonych w art. 2.

2. W przypadku statków określonych w pkt 2 lit. a) i b) załącznika I każda licencja jest wystawiana dla nie więcej niż trzech statków; opis każdego z takich statków powinien zostać podany na licencji.

3. W przypadku statków określonych w pkt 2 lit. d) załącznika I licencje są wystawiane dla całego okresu zezwolenia połowowego, bez wyszczególniania statków i z zastrzeżeniem maksymalnej liczby określonej w art. 3 ust. 4; każdy statek zajmujący się połowianiem musi posiadać taką licencję.

4. Licencje są wystawiane na okres co najmniej dwóch miesięcy kalendarzowych.

Artykuł 5

Dany statek może znajdować się na więcej niż jednym wykazie określonym w art. 2. Dany statek może znajdować się wyłącznie na jednym wykazie okresowym, z wyjątkiem tuńczyków, które mogą się również znajdować na wykazie statków połowiących sardelę do wykorzystania jako żywa przynęta.

Artykuł 6

Statki dopuszczone do połowiania tuńczyka nie mogą posiadać na pokładzie jakichkolwiek ryb czy też produktów rybnych innych niż tuńczykowate, z wyjątkiem sardeli z przeznaczeniem do użycia jako żywa przynęta.

Artykuł 7

Szyprowie lub, jeżeli jest to konieczne, armatorzy statków, którym zezwolono na połowy, muszą przestrzegać specjalnych

warunków ustanowionych w załączniku II do niniejszego rozporządzenia. Komisja dokona zmiany, na wniosek władz odnośnych Państw Członkowskich, wykazu właściwych władz kontrolnych w pkt 7 załącznika II.

Artykuł 8

Nie naruszając postanowień rozporządzenia (EWG) nr 171/83, następujące środki techniczne mają zastosowanie do statków określonych w pkt 2 załącznika I:

- a) zakazuje się używania sieci skrzelowych;
- b) statki nie mogą mieć na pokładzie żadnych narzędzi połowu innych niż te, które są niezbędne do tego rodzaju połowów, na które posiadają zezwolenie;
- c) każdy tankowiec nie może zarzucać więcej niż dwa sznury haczykowe na dzień; maksymalna długość każdego z takich sznurów haczykowych wynosi 20 mil morskich; odległość pomiędzy przyponami nie może być mniejsza niż 2,70 m.

Artykuł 9

Państwa Członkowskie inne niż Hiszpania i Portugalia powiadamiają Komisję przed piętnastym dniem każdego miesiąca o ilościach złowionych przez każdy statek łowiący tuńczyka oraz o ilościach wyładowanych przez takie statki w każdym porcie podczas poprzedzającego miesiąca.

Artykuł 10

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie w dniu 1 stycznia 1986 r. pod warunkiem wejścia w życie Traktatu o Przystąpieniu Hiszpanii i Portugalii.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 27 grudnia 1985 r.

W imieniu Komisji

Frans ANDRIESEN

Wiceprzewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

RODZAJE POŁOWÓW, O KTÓRYCH MOWA W ART. 164 UST. 1 I 2 AKTU PRZYSTĄPIENIA

Rodzaj połowów	Strefa
1. Statki zajmujące się rodzajami połowów niewyspecjalizowanych	VIII c, IX
2. Statki zajmujące się rodzajami połowów wyspecjalizowanych, określonych w art. 164 ust. 2 Aktu Przystąpienia	
a) Łodzie poławiające sardynki (przy użyciu niewodów, o pojemności mniejszej niż 100 GRT)	VIII c
b) Takłowce o pojemności mniejszej niż 100 GRT	VIII c, IX
c) Poławianie ze statków nieprzekraczających 50 GRT przeprowadzane wyłącznie przy użyciu węd (wędek) rybackich	VIII c
d) Statki poławiające sardelę jako ich główną działalność rybacką	VIII c
e) Statki poławiające sardelę jako żywą przynętę	VIII c
f) Połowy tuńczyków	VIII c, IX

ZAŁĄCZNIK II

SPECJALNE WARUNKI, KTÓRYCH MUSZĄ PRZESTRZEGAĆ STATKI PAŃSTW CZŁONKOWSKICH INNYCH NIŻ HISZPANIA I PORTUGALIA, KTÓRYM ZEZWOLONO NA ŁOWIENIE NA WODACH HISZPANII**A. Warunki, które muszą być przestrzegane przez wszystkie statki:**

1. Kopia niniejszych warunków specjalnych i, o ile dotyczy, licencja połowowa, muszą znajdować się na pokładzie statku.
2. Zewnętrzne litery i numery identyfikacyjne licencjonowanego statku muszą być wyraźnie oznaczone na dziobie statku po obu stronach oraz po każdej stronie nadbudówki w miejscu najlepiej widocznym.
Litery i numery muszą być namalowane kolorem odróżniającym się od koloru kadłuba czy też nadbudówki i nie mogą zostać zmasane, zmienione, zakryte lub w jakikolwiek inny sposób zasłonięte.

B. Dodatkowe warunki, które muszą być przestrzegane przez wszystkie statki, którym zezwolono na poławianie, z wyjątkiem tych, które poławiają tuńczyka, oraz statków o pojemności mniejszej niż 50 GRT, poławiających wyłącznie przy użyciu wędek rybackich

3. Wszystkie statki posiadające zezwolenie na łowienie przekazują właściwym krajowym władzom kontrolnym, określonym w pkt 7, następujące szczegóły w odniesieniu do każdego przemieszczenia wyszczególnionego poniżej:
 - nazwę statku, nazwisko szypa, sygnał wywoławczy, zewnętrzne litery i numery identyfikacyjne oraz, o ile dotyczy, numer licencji;
 - dzień, godzinę, położenie geograficzne i kwadrat statystyczny ICES:
- 3.1.1. za każdym razem gdy statek wpływa do (200-milowej) wyłącznej strefy ekonomicznej, która rozciąga się od wybrzeży Hiszpanii, i która jest objęta wspólnotowymi rozporządzeniami rybackimi;
- 3.1.2. za każdym razem gdy statek opuszcza wyłączną strefę ekonomiczną (200-milową), która rozciąga się od wybrzeży Hiszpanii, i która jest objęta wspólnotowymi rozporządzeniami rybackimi;
- 3.1.3. za każdym razem gdy statek przemieszcza się z jednego podobszaru ICES do innego w ramach stref zdefiniowanych w pkt 3.1.1. i 3.1.2;
- 3.1.4. za każdym razem gdy statek wpływa do portu hiszpańskiego;
- 3.1.5. za każdym razem gdy statek opuszcza port hiszpański;
- 3.1.6. przed rozpoczęciem operacji połowowych (komunikat „aktywny”),
- 3.1.7. w momencie zakończenia operacji połowowych (komunikat „bierny”).
4. Wszystkie statki przekazują w momencie wpływania do i opuszczania strefy ICES, dla której posiadają zezwolenie na poławianie, jak również co tydzień, począwszy od dnia rozpoczęcia operacji połowowych, następujące informacje w poniższej kolejności, do Komisji Wspólnot Europejskich w Brukseli (teleks 24189 FISEU-B):
 - nazwę statku,
 - sygnał wywoławczy,
 - zewnętrzne litery i numery identyfikacyjne,
 - o ile dotyczy, numer(-y) licencji,
 - liczbę porządkową wiadomości dla danego wyjścia w morze,
 - wskazanie rodzaju wiadomości, z uwzględnieniem różnych punktów wspomnianych w pkt 3,
 - położenie geograficzne i kwadrat statystyczny ICES,
 - ilość (w kilogramach) każdego gatunku ryb w ładowniach, przy użyciu kodu podanego w pkt 5.3.,
 - ilość (w kilogramach) każdego gatunku złowionego od ostatniej transmisji,
 - kwadrat statystyczny ICES, w którym dokonane zostały połowy,
 - ilość (w kilogramach) każdego gatunku przeładowanego na inne statki od poprzedniej transmisji,
 - nazwę, sygnał wywoławczy oraz, o ile dotyczy, zewnętrzną identyfikację statku, na rzecz którego dokonany został transfer,
 - nazwisko szypa.
5. Wiadomości przewidziane w pkt 3 i 4 muszą zostać przetransmitowane, jak następuje:

- 5.1. Wszystkie wiadomości muszą być transmitowane poprzez stację radiową znajdującą się na poniższym wykazie:

Nazwa	Sygnal wywoławczy
North Foreland	GNF
Humber	GKZ
Cullercoats	GCC
Wick	GKR
Portpatrick	GPK
Anglesey	GLV
Ilfracombe	GIL
Niton	GNI
Stonehaven	GND
Hebrides	GHD
Portshead	GKA
	GKB
	GKC
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Boulogne	FFB
Brest	FFU
St. Nazaire	FFO
Bordeaux-Arcachon	FFC
Tarifa	EAC
Chipiona	Chipiona radio
Finisterre	EAF
Coruña	Coruña radio
Cabo Peñas	EAS
Machichaco	Machichaco radio

- 5.2. Jeżeli z powodu działania siły wyższej statek posiadający licencję nie może dokonać transmisji wiadomości, może ona zostać przetransmitowana w imieniu tego statku przez inny statek.

- 5.3. Kod, którego należy użyć w celu wskazania ilości ryb znajdujących się na pokładzie, jak określono w pkt 4 ⁽¹⁾:

- A. Krewetka głębokowodna (*Pandalus borealis*)
- B. Morszczuk (*Merluccius merluccius*)
- C. Halibut niebieski (*Reinhardtius hippoglossoides*)
- D. Dorsz a. wątlusz (*Gadus morhua*)
- E. Plamiak (*Melanogrammus aeglefinus*)
- F. Halibut biały (*Hippoglossus hippoglossus*)
- G. Makrela atlantycka (*Scomber scombrus*)
- H. Ostrobok pospolity (*Trachurus trachurus*)
- I. Buławik czarny (*Coryphaenoides rupestris*)
- J. Czarniak (*Pollachius virens*)
- K. Witlinek (*Merlangus merlangus*)
- L. Śledź (*Clupea harengus*)
- M. Tobiasz (*Ammodytes* spp.)
- N. Szprot (*Clupea sprattus* — *Sprattus sprattus*)
- O. Gładzica (*Pleuronectes platessa*)
- P. Okowiel (*Trisopterus esmarkii*)
- Q. Molwa (*Molva molva*)
- R. Inne
- S. Krewetka (*Pandalidae*)
- T. Sardela (*Engraulis encrassicholus*) europejska a. chamsa
- U. Karmazyny (*Sebastes* spp.)
- V. Niegładzica (*Hyfogliosoides platessoides*)
- W. Kałamarnica (*Illex*)
- X. Żółcica (*Limanda ferruginea*)
- Y. Błękitek (*Gadus poutassou*)
- Z. Tuńczyk (*Thunnidae*)
- AA. Molwa niebieska (*Molva dypterygia*)
- BB. Brosma (*Brosme brosme*)

⁽¹⁾ Niniejszy wykaz nie implikuje faktu, że wszystkie wymienione gatunki można zatrzymać na pokładzie lub wylądować

- CC. Rekin ek natalski (*Scyliorhinus retifer*)
DD. Rekin olbrzymi (*Cetorhinae*)
EE. Żarłacz śledziowy (*Lamna nasus*)
FRF. Kałamarnica (*Loligo vulgaris*)
GG. Brama (*Brama brama*)
HH. Sardynka europejska (*Sardina pilchardus*)
II. Krewetka zwyczajna (*Crangon crangon*)
JJ. Smuklica (*Lepidorhombus*)
KK. Żabnica (*Lophius spp.*)
LL. Homarzec (*Nephrops norvegicus*)
MM. Rdzawiec (*Pollachius pollachius*)
6. Bez naruszania instrukcji określonych w rejestrze Wspólnot Europejskich wszystkie wiadomości radiowe transmitowane zgodnie z pkt 3-5 powinny być odnotowywane w dzienniku pokładowym.
7. Krajowe władze kontrolne właściwe do otrzymywania komunikatów określonych w pkt 3:
- Secretario general de Pesca Maritima (Segepesca)
c/ Ortega y Gasset, 57,
Madrid,
Teleks: 47457 SGPM E.
-